



Made in Czech Rep.



Alles im Griff!

**Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,**

Sie haben mit diesem Kraftform Kompakt Werkzeug ein technologisch und qualitativ herausragendes Produkt erworben, das Ihnen helfen wird, sowohl manuelle als auch maschinelle Schraubvorgänge noch schneller und sicherer durchzuführen.

Die Vorteile im Einzelnen:

Kraftform Griff

Die Geometrie des bekannten Kraftform Griffs und sein mehrkomponentiger Aufbau sind entscheidend für die überlegene Drehkraft. Die breiten, sanft geschwungenen Kehlen bieten perfekte Anlageflächen für die Handmuskeln. Die Weichzonen mit ihren großen Kontaktflächen zur Hand ermöglichen durch ihre besonders hohe Reibung hervorragende Kraftübertragung. Die harten Zonen garantieren nahezu reibungsfreien Kontakt und damit hohe Geschwindigkeit beim Umgreifen. Das Resultat: mehr Kraft und mehr Geschwindigkeit bei der Verschraubung.

Öffnen des Magazins ①

Durch Druck auf die grüne Kappe öffnet sich der Griff und die Bits können entnommen und wieder eingesetzt werden.

Das Magazin ②

Die Bajonettklinge ③

Der Rapidaptor ④



Control, in the palm of your hand!

Dear Customer,

With the purchase of this Wera Kraftform Kompakt tool, you have chosen a proven, quality product. This tool helps you to drive screws faster, and more safely, either by hand or power.

The benefits:

The Kraftform handle

The Kraftform handle, shaped by the hand, provides a tremendous grip, with the unique multi-component (hard and soft "zones") composition providing optimal contact zones for the muscles of the hand. As a result, the Kraftform handle provides better turning power, with less effort. Repeated turning is also easy, since the hard zones move smoothly across the skin when re-positioning the hand on the handle. The result: More power and more speed, with less operator fatigue!

Opening of bit storage compartment ①

To open the storage compartment, simply press the green cap. Now the bits can be easily removed for use.

Bit storage compartment ②

Bayonet blade ③

Rapidaptor ④

Wera

Kraftform Kompakt



press

1

2

3

4



¡Control, en la palma de la mano!

Apreciado cliente,

Con la compra de esta herramienta Kraftform de Wera, usted ha escogido un producto de probada calidad. Esta herramienta le ayudará a colocar tornillos más rápidamente y de forma más segura, tanto a mano como con máquina.

Los beneficios:

Mango Kraftform

El mango Kraftform, moldeado por la

mano, permite un fantástico agarre gracias a su exclusiva composición multi-componente ("zonas" duras y blandas) que proporciona unas zonas de contacto óptimas para los músculos de la mano. Ésta es la razón por la que el mango Kraftform transmite mayor potencia en el giro, con menos esfuerzo. La repetición de los giros también resulta más fácil ya que las zonas duras se mueven suavemente sobre la piel en los sucesivos cambios de posición de la mano sobre el mango. El resultado: Más potencia y más velocidad con menos esfuerzo del operario.

Apertura del compartimento para puntas ①

Para abrir el compartimento para las puntas, simplemente presione el botón verde. Ahora puede sacar las puntas con facilidad.

Compartimento para las puntas ② Varilla telescópica ③ El Rapidaptor ④



Contrôle dans le creux de votre main

Cher Client,

En faisant l'acquisition de l'outil Wera Kraftform Kompakt, vous avez choisi un produit de qualité reconnue. Cet outil vous servira à visser plus rapidement et

en toute sécurité manuellement ou avec une visseuse.

Les avantages :

La poignée Kraftform

La poignée Kraftform, moulée à votre main, vous procure une prise en main remarquable. Grâce à l'unique multimatières que la compose (avec des zones dures et douces) qui permet un contact optimal avec les muscles de la main. La poignée Kraftform offrant ainsi une plus grande puissance de rotation avec moins d'effort.

Le résultat : Plus de puissance et plus rapidement avec moins de fatigue musculaire !

Ouverture du magasin d'embouts ①

Pour ouvrir le magasin, appuyer sur le bouton vert. Les embouts peuvent être facilement sortis.

Le magasin ②

La lame baïonnette ③

Le Rapidaptor ④



Die Bajonettklinge

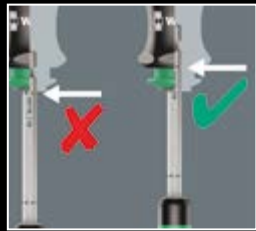
Die im Griff versenkbare Bajonettklinge erlaubt die schnelle Handbetätigung auch in räumlich beengten Arbeitssituationen, wenn die Klinge eingefahren ist.

Durch einfaches Ziehen der Arretierhülse nach unten wird die Bajonettklinge herausgefahren. Das Kompaktwerkzeug kann wie ein vollwertiger Schraubendreher genutzt werden.

Durch erneutes, kräftigeres Ziehen der Arretierhülse nach unten kann die Bajonettklinge entnommen und als Maschinenadapter eingesetzt werden.

Beim Wiedereinsetzen der Bajonettklinge in den Griff die Arretierhülse gleichzeitig kräftig nach unten ziehen.

Achtung! Die Klinge steht unter Feder-
vorspannung. Bei unsachgemäßer Hand-
habung kann das unkontrollierte Heraus-
springen der Klinge zu Verletzungen oder
Beschädigungen führen.



Der Rapidaptor

Das Rapidaptor Schnellwechselfutter

Die Rapidaptor-Technologie bietet Ihnen fünf Vorteile:

1. Rapid-in und self-lock

Ohne Betätigung der Hülse kann der Bit in die Aufnahme geschoben werden. Er verriegelt sich selbsttätig, sobald er in der Schraube angesetzt wird und sitzt sicher und wackelfrei.

2. Rapid-out

Wird die Hülse nach vorne geschoben, hebt der Federmechanismus den Bit vom Magneten ab und entriegelt das Werkzeug. Auch die Entnahme kleinster Bitgrößen ist ohne den Einsatz eines Hilfswerkzeugs problemlos möglich.

3. Rapid-spin

Die freilaufende Betätigungshülse erlaubt dem Anwender, den Akku- oder Elektro-schrauber während des Schraubvorgangs an der Hülse zu führen.

4. Chuck-all

Die Rapidaptor Schnellwechselhalter nehmen sowohl 1/4"-Bits nach DIN 3126-C 6,3 und E 6,3, als auch Bits der Wera Anschlussreihen 1 und 4 auf.

5. Single Hand

Alle Funktionen der Rapidaptor Schnellwechselhalter wie Bit-Einsatz oder Bit-Entnahme lassen sich mit einer Hand ausführen.



The bayonet blade

When the unique "bayonet" blade is low-
ered into the handle, fast, easy fastening
is possible, even in the tightest spots!

By pushing the green collar, the bayonet
blade can be extended from the handle,
and the compact tool becomes a full-
sized screwdriver.

If the collar is pushed again the bayonet
blade can be taken completely out of the
handle, and can be used as a power-tool
bit adaptor.

To easily replace the bayonet blade back
into the handle, simply push down on the
collar again.

Careful! The blade of the bayonet holder
is under spring pressure. Incorrect usage
may cause an uncontrolled blade ejection,
as well as injury or damages.



La varilla telescópica

Cuando la exclusiva varilla "telescópica"
está recogida dentro del mango, el atornil-
lado es fácil y rápido incluso en espacios
reducidos.

Presionando el anillo verde, la varilla tele-
scópica sale del mango y la herramienta
compacta se convierte en un completo
destornillador.

Si el anillo se presiona de nuevo la varilla
telescópica se puede extraer completa-
mente del mango y puede usarse como
un adaptador porta-puntas para herra-
mientas eléctricas o neumáticas.

Para volver a colocar la varilla telescópica
dentro del mango, simplemente desplace
de nuevo el anillo hacia abajo.

¡Atención! La varilla telescópica está
bajo presión. Un uso incorrecto podría
causar una expulsión descontrolada y
daños o heridas.



La lame baïonnette

La lame baïonnette peut se rétracter
dans le manche, ce qui permet un
vissage rapide et facile même dans
les endroits difficiles d'accès.

Par pression sur la bague de fer-
meture, la lame baïonnette sort du
manche et l'outil compact, qui peut
ainsi être utilisé comme un tournevis
complet.

En appuyant à nouveau sur la
bague, la lame baïonnette sort com-
plètement du manche et peut être
utilisée comme porte embouts sur
une visseuse. Une seconde pression
sur l'anneau de fermeture permet de
retirer la lame baïonnette et de l'utili-
ser sur machine.

Pour replacer la lame baïonnette à
nouveau dans le manche, appuyer
sur la bague.

Attention ! La lame du porte-baïon-
nette Krafftorm Kompakt est sou-
mise à la tension d'un ressort.
Une manipulation incorrecte peut
provoquer une éjection incontrôlée
de la lame, causant blessures et
dommages.

The Rapidaptor

The Rapidaptor quick-release chuck

The new Rapidaptor technology combines
five significant product advantages:

1. Easy in

The bit can be inserted into the Rapidap-
tor holder without activating the clamping
sleeve. The self-locking system is activat-
ed as soon as the bit touches the screw's
recess: A secure, wobble-free connection
is guaranteed.

2. Easy out

By pushing the clamping sleeve for-
ward, bits can be easily changed: The
spring-loaded mechanism unlocks the bit
and actually lifts it away from the magnet.
As a result, tooling changes (even on the
smallest bit sizes) are fast and easy, with-
out the need for any extra tools.

3. Free-spinning

The free-spinning outer sleeve gives the
user an additional "grip-point" to help
stabilize any powered screwdriving ma-
chines, during the screwdriving process.

4. Universal hold

The new Rapidaptor adaptor can be used
with either 1/4" insert or power bits.

5. One-hand use

Installation or removal of bits from the
Rapidaptor bit holder is a quick and easy
one hand operation!

El Rapidaptor

El cambio rápido Rapidaptor

La tecnología del nuevo Rapidaptor com-
bina 5 significativas ventajas al producto:

1. Fácil colocación

Las puntas pueden insertarse en el Ra-
pidaptor sin desplazamientos manuales
del casquillo de sujeción. El sistema de
auto-bloqueo se activa tan pronto como la
punta entra en contacto con la cabeza del
tornillo, quedando garantizada una conec-
ción sin balanceos.

2. Fácil y rápida extracción

Desplazando el casquillo de sujeción ha-
cia fuera, las puntas se pueden cambiar
fácilmente: el mecanismo cargado con un
muelle desbloquea la punta y la separa
del imán. El resultado es un cambio de
herramientas (aún con las medidas de
puntas más pequeñas) más rápido y fá-
cil sin necesidad de ninguna herramienta
adicional.

3. Giro libre

El giro libre del casquillo exterior permite
al usuario un "punto de agarre" adicional
para ayudar a estabilizar y guiar el ator-
nillado, principalmente en montajes sin
agujeros previos.

4. Porta-puntas universal

El nuevo Rapidaptor puede usarse tanto
con puntas de inserción de 1/4" como con
las de arrastre de máquina.

5. Con una sola mano

La colocación o extracción de las puntas
del Rapidaptor es fácil y rápida y con una
sola mano!

Le Rapidaptor

Le porte-embouts à serrage rapide Rapidaptor

La technologie du Rapidaptor com-
binant 5 avantages décisifs :

1. Mise en place rapide

L'embout est inséré dans le
porte-embouts Rapidaptor sans
qu'ilsoit nécessaire d'ajuster la
bague de blocage. Le système auto-
serrant est activé dès que l'embout
est en contact avec la tête de vis.
Une connection parfaite et sans jeu
est garantie.

2. Changement rapide

En poussant la bague vers l'avant
l'embout est facilement remplacé.
Le mécanisme monté sur ressort
dévrouille l'embout et le soulève
en l'éloignant de l'aimant. De cette
façon, le changement d'outil est
facile et rapide. Le changement de
embouts de petite dimension peut
être réalisé sans problème et sans
l'aide d'autres outils grâce au sys-
tème Rapid-out.

3. Mouvement rotatif libre

La bague extérieure tournant li-
brement donne à l'utilisateur une
meilleure prise en main pour aider
à stabiliser sa visseuse électrique
pendant l'opération de vissage.

4. Fixation universelle

Le nouveau porte-embouts Rapi-
daptor peut être utilisé pour des
embouts 1/4" de la série Wera 1 et 4
aussi bien que pour les embouts 1/4"
selon DIN 3126-C 6,3 et E 6,3.

5. Utilisation d'une seule main

Positionner ou retirer les embouts
sur le porte-embouts Rapidaptor est
effectué rapidement en utilisant une
seule main.